

**Метеостанция TFA «SUN»**  
*Инструкция по эксплуатации*



**Fig. 1**

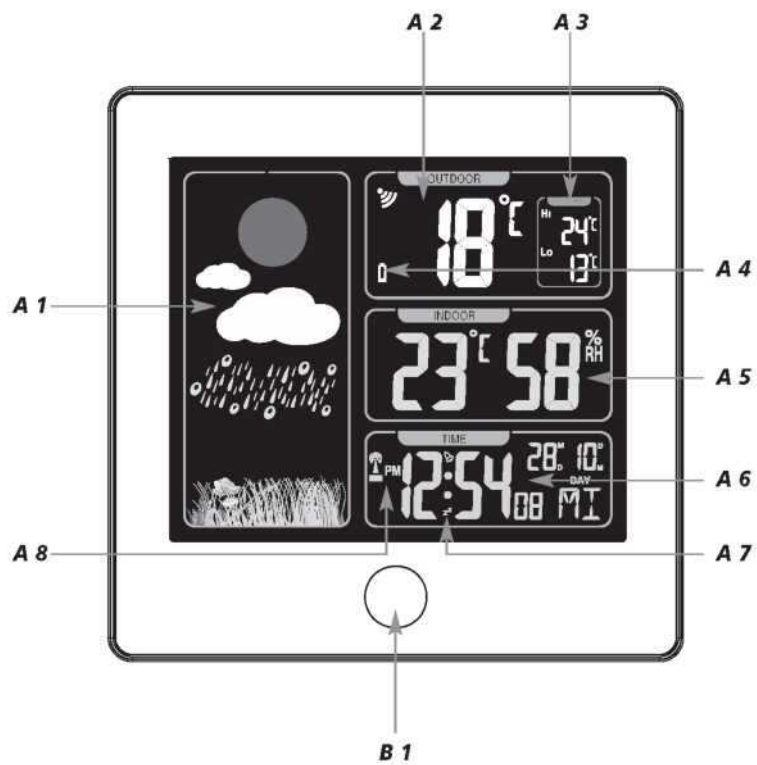
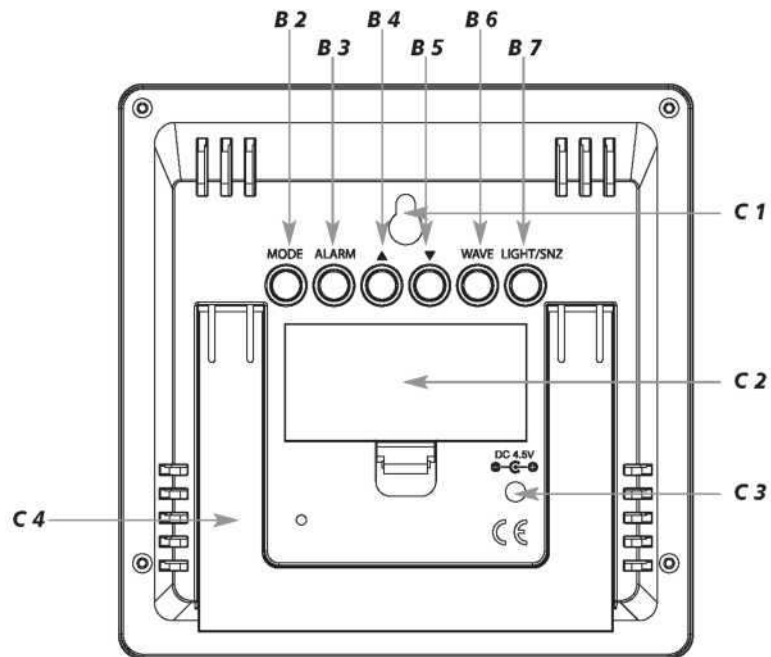


Fig. 1



Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

### 1. Перед началом использования устройства

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждения устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

### 2. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.



#### Внимание!

##### Риск поражения электрическим током!

- Подключайте базовую станцию только в розетку, установленную регламентированным способом и имеющую напряжение электрической сети 230 Вольт!
- Базовая станция и блок питания не должны соприкасаться с водой или влагой. Их нужно использовать в сухих помещениях.
- Не пользуйтесь устройством, если корпус или блок питания повреждены.
- Храните данное устройство вне досягаемости людей (в том числе детей), которые не могут в полной мере оценить возможные риски в обращении с электрическим оборудованием.
- Немедленно вытаскивайте вилку из розетки, если случится какая-либо поломка, или если устройство не используется длительный период времени.
- Используйте только поставляемый блок питания.



#### Внимание!

##### Риск травмы:

- Храните это устройство и батарейки вне досягаемости детей.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

- Батарейки запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батарейки разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

### Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте его от влаги.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчик во внешней среде, выберите затененное сухое место для внешнего передатчика.

## 3. Элементы и кнопки

### 3.1. Базовая станция

#### Дисплей (Fig. 1)

- A1: прогноз погоды с пиктограммами погоды
- A2: внешняя температура и пиктограмма приема
- A3: максимальное и минимальное показание для внешней температуры
- A4: пиктограмма батарейки для внешнего передатчика
- A5: комнатная температура и влажность
- A6: радиоуправляемые часы с секундами, днем недели и календарем
- A7: пиктограмма отсрочки будильника *snooze* и пиктограмма будильника
- A8: пиктограмма приема DCF-сигнала, пиктограмма DST и PM

#### Кнопки, расположенные на передней стороне устройства (Fig. 1)

- B1: кнопка освещения и отсрочки будильника *snooze*

#### Кнопки, расположенные на задней стороне устройства (Fig. 2)

- B2: кнопка **MODE**
- B3: кнопка **ALARM**
- B4: кнопка ▲
- B5: кнопка ▼
- B6: кнопка **WAVE**
- B7: кнопка **LIGHT/SNZ**

#### Корпус (Fig. 2)

- C1: отверстие для настенного крепления
- C2: батарейный отсек
- C3: гнездо для подсоединения блока питания
- C4: подставка (раскладная)

## 4. Начало работы

- Расположите базовую станцию и внешний передатчик на столе с расстоянием приблизительно 1.5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиоприемные установки).
  - Откройте батарейный отсек внешнего передатчика.
  - Вставьте две новые батарейки 1,5 V AAA в батарейный отсек внешнего передатчика. Убедитесь в соблюдении правильной полярности.
  - Удалите защитную фольгу с дисплея базовой станции.
  - Подсоедините базовую станцию к блоку питания, поставляемому в комплекте. Вставьте адаптер в гнездо на базовой станции и включите блок питания в настенную розетку.
- Важно!** Убедитесь, что электрическое напряжение в вашем доме составляет 230 вольт! В противном случае ваше устройство может быть повреждено.
- Устройство оповестит вас звуковым сигналом, и все сегменты LCD-дисплея отобразятся на короткое время.
  - Тыловая подсветка будет активирована постоянно.
  - Комнатная температура будет отображаться на базовой станции, базовая станция будет сканировать внешнюю температуру, и пиктограмма приема будет мигать.
  - Если прием внешней температуры неуспешен, на дисплее отобразится «- -». Проверьте отсутствие каких-нибудь источников помех. После приема радиоуправляемого времени вы можете начать инициализацию для внешнего передатчика вручную. Нажмите и удерживайте кнопку ▼ в течение трех секунд. Базовая станция будет сканировать внешнюю температуру.

#### 4.1. Прием радиоуправляемого времени

- Часы будут сканировать сигнал с частотным кодированием DCF, и пиктограмма DCF будет мигать. После того как временной код будет успешно получен через 3-7 минут, радиоуправляемое время и пиктограмма DCF отобразятся на дисплее неизменно. В продолжение приема времени DCF никакая внешняя температура не будет передаваться.
- Если прием невозможен, может быть полезна ручная инициализация.
- Нажмите кнопку **WAVE**.
- Пиктограмма DCF будет мигать.
- Нажмите кнопку **WAVE** еще раз, чтобы прервать прием. Пиктограмма DCF исчезнет.
- Прием DCF всегда происходит в 1:00 час и длится до 5:00 часов утра. Если прием не получен успешно в 5:00 часов утра, то дальнейшие попытки будут происходить в 1:00 час утра.
- Если часы не могут определить DCF-сигнал (например, вследствие возмущающих воздействий, расстояния передачи и тому подобное), время возможно установить вручную. Пиктограмма DCF исчезнет, и часы после этого будут функционировать, как обыкновенные кварцевые часы. (Смотрите раздел **Ручная настройка часов и календаря**).

##### 4.1.1. Примечание для радиоуправляемого времени DCF

Базовое время для радиоуправляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Ваши радиоуправляемые часы получают этот сигнал и преобразовывают его, чтобы показывать точное время летом и зимой. Перенастройка с летнего времени на зимнее время происходит автоматически. В летнее время на дисплее отображается «DST». Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

#### Пожалуйста, обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1.5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна и/или сориентируйте его переднюю или заднюю часть по направлению к передатчику Франкфурта.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

#### 4.2. Вставка батареек в базовую станцию

- Откройте батарейный отсек базовой станции.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 V AAA. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Закройте батарейный отсек.
- Для постоянной тыловой подсветки и для сохранения батарейного питания используйте поставляемый блок питания.
- Батарейки будут функционировать в качестве резервного источника электропитания в случае прерывания в подаче электроэнергии.

#### 4.3. Тыловая подсветка

- **Внимание:** тыловая подсветка в непрерывном режиме работает только с блоком питания.
- Чтобы временно активировать тыловую подсветку, нажмите кнопку освещения на передней стороне устройства или кнопку **LIGHT/SNZ** на задней стороне.

#### 5. Функционирование

- **Важно:** в продолжение процесса приема сигнала для внешнего передатчика и времени кнопки не будут функционировать.
- Во время настроек все успешные настройки будут подтверждаться кратким звуковым сигналом.
- Устройство автоматически покинет режим настроек, если никакая кнопка не будет нажата длительное время.
- Нажмите и удерживайте кнопку **▲** или **▼** в режиме настройки для быстрой прокрутки.

##### 5.1. Ручная настройка часов и календаря

- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE**, чтобы войти в режим настройки.
- Индикация года (2014 по умолчанию) начнет мигать.
- Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы отрегулировать настройку года.
- Нажмите кнопку **MODE**, после чего будет отображаться следующая последовательность настроек: месяц, день, дата, последовательность *месяц/день* (американская версия) или *день/месяц* (европейская версия), язык для дня недели (GE / немецкий - по умолчанию), часовой пояс (00 - по умолчанию), 12-часовой (PM появится на дисплее после 12 часов) или 24-часовой формат отображения времени (24-часовой формат - по умолчанию), часы и минуты. Нажимайте кнопку **▲** или **▼**, чтобы отрегулировать настройки.
- Вручную установленное время будет перезаписано временем DCF после успешного получения сигнала DCF.

### 5.1.1. Настройка часового пояса

- В режиме настройки вы можете выполнить изменение часового пояса (-12/+12).
- Изменение часового пояса необходимо выполнить для тех стран, где DCF-сигнал возможно получить, но часовой пояс отличается от немецкого времени (например, +1=один час позднее).
- Нажмите кнопку ▲ или ▼.
- Подтвердите настройку с помощью кнопки **MODE**.

### 5.1.2. Язык для дня недели

- Язык для дня недели: немецкий (GE - по умолчанию), французский (FR), итальянский (IT), испанский (SP), нидерландский (DU), датский (DA) и английский (EN).

### 5.2. Настройка будильника

- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.
- AL и 6:00 (по умолчанию) отобразится на дисплее.
- Цифры часа начнут мигать. Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать часы.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и вы сможете отрегулировать минуты с помощью кнопки ▲ или ▼.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **ALARM**.
- На дисплее начнет мигать пиктограмма отсрочки будильника *snooze* и 10 (по умолчанию).
- Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать минуты (0-60) для промежутка отсрочки будильника таким же способом.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **ALARM**.
- Текущее время отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, чтобы активировать будильник.
- Пиктограмма будильника отобразится на дисплее.
- Когда будет достигнуто время будильника, будильник начнет звенеть.
- Пиктограмма будильника начнет мигать.
- Нажмите любую кнопку, чтобы остановить звучание будильника.
- Если звонок будильника не остановить вручную, он автоматически выключится через одну минуту и повторно активируется в то же самое время.
- Когда звенит будильник, нажмите кнопку освещения на передней стороне устройства или кнопку **LIGHT/SNZ** на задней стороне, и функция отсрочки будильника будет активирована.
- Zz и пиктограмма будильника начнут мигать на дисплее.
- Звонок будильника прервется на ту длительность минут, какую вы установили для промежутка функции *snooze*.
- Нажмите кнопку **ALARM**, и функция отсрочки будильника *snooze* деактивируется.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и функция будильника деактивируется.

### 5.3. Дисплей

- Нажмите кнопку **MODE**, чтобы отобразить время будильника.

### 5.4. Настройка единицы температуры

- Нажмите кнопку ▼, чтобы переключаться между градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit) в качестве температурной единицы.

### 5.5. Сброс максимальных и минимальных показаний

- Нажмите и удерживайте кнопку ▲ в течение трех секунд, чтобы сбросить максимальные и минимальные показания на текущую внешнюю температуру.

### 6. Пиктограммы прогноза погоды (Fig. 3)

- Имеются 4 различные пиктограммы погоды (солнечно, переменная облачность, облачность, дождь).
- Прогноз погоды относится к диапазону 12 часов и показывает только общую направленность погоды. Например, если текущая погода облачная, и отображается пиктограмма дождя, это не означает, что устройство не исправно, потому что не идет дождь. Это просто означает, что давление воздуха упало, и ожидается ухудшение погоды, но вовсе не обязательно дождь.
- Пиктограмма солнца также появляется и в ночное время, если ночь звездная.

### 7. Размещение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- Выберите затененное и сухое место для внешнего передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а постоянная влажность повреждает электронные компоненты).
- Расположите базовую станцию в жилой комнате с помощью настольной подставки (раскладывающейся). С помощью приспособления для подвешивания вы можете закрепить устройство на стене. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерные мониторы или телевизоры, а также плотные металлические объекты.
- Проверьте передачу сигнала от внешнего передатчика до базовой станции (диапазон передачи до 60 метров в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен.

- Если существует необходимость, выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или приемного устройства.
- Если передача успешна, вы можете закрепить передатчик на стене.
- Внешний передатчик можно повесить на стене с помощью приспособления для подвешивания, расположенного на обратной стороне устройства. Или вы можете расположить это устройство на любой плоской поверхности.

## 8. Чистка и уход за оборудованием

- Производите чистку устройств с помощью мягкой влажной ткани. Не используйте растворители или моющие средства.
- Удаляйте батарейки и вытаскивайте блок питания из розетки, если вы не пользуетесь этими устройствами длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

### 8.1. Замена батареек

- Когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее базовой станции рядом с внешней температурой, замените батарейки во внешнем передатчике.
- Откройте батарейный отсек внешнего передатчика и снимите крышку.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В ААА. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Если вы пользуетесь базовой станцией только с батарейками, заменяйте батарейки, когда функции базовой станции становятся слабыми.
- Откройте батарейный отсек базовой станции.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В ААА. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- **Пожалуйста, помните:** Когда вы заменяете батарейки, контакт между внешним передатчиком и базовой станцией должен быть восстановлен – поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или запустите ручной поиск передатчика.

## 9. Поиск и устранение неисправностей

### Проблемы

### Решение

Отсутствует прием внешнего передатчика Отображается "—"	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Замените батарейки</li> <li>→ Не инсталлирован внешний передатчик</li> <li>→ Проверьте батарейки внешнего передатчика (не используйте перезаряжаемые батареи!)</li> <li>→ Повторно запустите внешний передатчик и базовую станцию в соответствии с указаниями данной инструкции</li> <li>→ Запустите ручной поиск для внешнего передатчика: Нажмите и удерживайте кнопку ▼</li> <li>→ Выберите другое место для внешнего передатчика и/или базовой станции</li> <li>→ Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией</li> <li>→ Проверьте отсутствие каких-либо источников помех</li> </ul>
Отсутствует прием DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Нажмите кнопку <b>WAVE</b> и запустите инициализацию вручную</li> <li>→ Дождитесь попытки приема сигнала в ночное время</li> <li>→ Выберите другое место для вашего устройства</li> <li>→ Ручная настройка часов</li> <li>→ Проверьте отсутствие каких-либо источников помех</li> <li>→ Повторно запустите устройство в соответствии с указаниями этой инструкции</li> </ul>
Неправильное отображение	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Замените батарейки</li> </ul>

## 10. Удаление отходов

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

## 11. Спецификации

### Базовая станция

Диапазон измерений в помещении:	
Температура	0 °C... +50 °C (+32 °F ... + 122 °F)
Разрешение	1 °C
Влажность	20 %...95%
Разрешение	1 %
Потребляемая мощность	Блок питания: 230 В~ 50 Гц (включительно) Батарейки 2 x 1,5 В AAA (не поставляются в комплекте)
Размеры	120 x 25 (70) x 120 мм
Вес	168 грамм (только устройство)

### Внешний передатчик

Диапазон измерений на открытом воздухе:	
Температура	-20 °C... +60 °C (-4 °F ...+140°F)
Разрешение	1 °C
Индикация ННН/LLL	Измерение выходит за пределы диапазона
Диапазон	Максимально 60 метров (свободное пространство)
Частота передачи	433 МГц
Потребляемая мощность	Батарейки 2 x 1,5 В AAA (не поставляются в комплекте)
Размер корпуса	40 x 24 x 92 мм
Вес	29 грамм (только устройство)